

Asst. Prof. Betül ÖZCAN DOST

Personal Information

Email: betul.ozcan@omu.edu.tr

Web: <https://avesis.omu.edu.tr/betul.ozcan>

International Researcher IDs

ScholarID: KSN6r2EAAAAJ

ORCID: 0000-0003-3110-8017

Yoksis Researcher ID: 162904

Education Information

Doctorate, Gazi University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (Dr) (İngilizce), Turkey 2014 - 2018

Postgraduate, Istanbul University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim (YI) (Tezli), Turkey 2010 - 2013

Undergraduate, Yeditepe University, Fen-Edebiyat Fakültesi, Çeviribilim Bölümü, Turkey 2005 - 2009

Foreign Languages

Spanish, B2 Upper Intermediate

English, C1 Advanced

Dissertations

Doctorate, A descriptive study on the translation of material culture elements in Ayşe Kulin and Buket Uzuner's novels, Gazi University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (Dr) (İngilizce), 2018

Postgraduate, Çeviribilim açısından reklam çevirileri: Karşılaştırmalı bir inceleme, Istanbul University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim (YI) (Tezli), 2013

Research Areas

English Interpreting and Translating

Academic Titles / Tasks

Assistant Professor, Ondokuz Mayıs University, Yabancı Diller Yüksekokulu, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2019 - Continues

Lecturer, Ondokuz Mayıs University, Yabancı Diller Yüksekokulu, 2011 - 2019

Academic and Administrative Experience

Ondokuz Mayıs University, 2022 - Continues

Ondokuz Mayıs University, 2020 - 2023

Articles Published in Other Journals

- I. **İngilizce Öğretmenliği Bölümü Öğretim Programlarında Çevirinin Yeri: Türkiye'deki Üniversiteler Örneği**
Genç E., Özcan Dost B.
SÖYLEM, no.özel sayı, pp.535-548, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **EFL Learners' Attitudes Toward Translation: A Case Study On 19 Mayıs University Prep Class Students**
GENÇ E., DOST B. Ö., TEKİN B. M.
Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi, vol.41, no.2, pp.659-676, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Loss and Gain in Translation: A Study on the Translations of The Proctector, The Gift and Love 101's Trailers**
DOST B. Ö., TEKİN B. M.
Turkish Studies - Language and Literature, vol.16, no.2, pp.1135-1154, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Translating culture: Translation of Ayşe Kulin's novel Veda: Esir Şehirde Bir Konak as Fairwell: A Mansion in Occupied İstanbul**
DOST B. Ö., YALÇIN E. G.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, vol.0, no.21, pp.1017-1030, 2020 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **An Interview with the Spanish Translator Olcay Öztunalı**
ÖZCAN DOST B.
Black Sea Journal of Public and Social Science, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Madness as a Protest**
GÜVENDİ YALÇIN E., ÖZCAN DOST B., GENÇ E.
International Journal of Languages' Education and Teaching, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Using Movies with and without Subtitles in EFL Classrooms**
GENÇ E., ÖZCAN DOST B., GÜVENDİ YALÇIN E.
The Journal of Academic Social Science, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **Lamb Women vs. Lion Women**
GÜVENDİ YALÇIN E., ÖZCAN DOST B.
Researcher: Social Science Studies, vol.6, no.2, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- IX. **O. HENRY - THE GIFT OF THE MAGI ÜZERİNE BİR İNCELEME**
ÖZCAN DOST B., METİN TEKİN B.
The Journal of Academic Social Science (ASOS), no.52, pp.614-623, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- X. **Metinlerarasılık Bağlamında Bir İnceleme: Pamuk Prenses ve Yedi Cüceler ile Pamuk Prenses ve Avcı**
ÖZCAN DOST B., TAŞDAN DOĞAN T. E.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGES' EDUCATION AND TEACHING, vol.5, no.1, pp.124-131, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **Evaluation of the Concept of Gender in Turkish Society within the Framework of Cultural Anthropology**
TAŞDAN T. E., ÖZCAN DOST B.
Researcher: Social Science Studies, vol.5, no.8, pp.235-246, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- XII. **ORHAN PAMUKUN BEYAZ KALE ADLI ESERİNİN THE WHITE CASTLE BAŞLIKLİ İNGİLİZCE ÇEVİRİSİNDE KÜLTÜREL ÖĞELERİN AKTARIMI ÜZERİNE BİR İNCELEME**
METİN TEKİN B., ÖZCAN DOST B.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, vol.5, no.3, pp.10-22, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- XIII. **METİNLERARASILIK BAĞLAMINDA BİR İNCELEME: PAMUK PRENSES VE YEDİ CÜCELER İLE PAMUK PRENSES VE AVCI**
ÖZCAN DOST B., TAŞDAN T. E.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGES' EDUCATION AND TEACHING, vol.1, no. Volume 5 Issue 1, pp.124-131, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- XIV. **Turkish Culture Represented in English: Translation of Material Culture Elements in Buket Uzuner's**

Novel Uzun Beyaz Bulut-Gelibolu

ÖZCAN DOST B., TARAKCIOĞLU A. Ö.

International Journal of Language and Literature, vol.4, no.2, pp.134-142, 2016 (Peer-Reviewed Journal)

XV. Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri: Karşılaştırmalı Bir İnceleme

ÖZCAN DOST B., YAZICI M.

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, no.8, pp.65-96, 2014 (Peer-Reviewed Journal)

Books & Book Chapters

I. Çeviribilim ve Reklam Çevirileri

ÖZCAN DOST B.

Eğitim Yayınevi, 2022

II. Nursery Rhymes: Fun for Kids, Challenge for Translators?

ÖZCAN DOST B.

in: Synergy III: Challenges in Translation, Ash Özlem Tarakcioğlu, Elif Ersözlü, Editor, Peter Lang GmbH, pp.141-176, 2021

III. Translation Competence in the light of Professional Education: A Comparative Analysis Between Professional Translators

METİN TEKİN B., ÖZCAN DOST B.

in: Filoloji Alanında Akademik Çalışmalar, Gürhan Kırilen, Editor, Gece Kitaplığı, Ankara, pp.113-125, 2020

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

I. Çocuk Edebiyatında Kitap Başlıklarının Çevirisi: Sözcüğü Sözcüğüne Çeviri Mi Serbest Çeviri Mi?
ÖZCAN DOST B.

3rd International Congress of Language and Translation Studies, Turkey, 2 - 03 November 2023

II. İnsan Çevirisi ve Makine Çevirisi Üzerine Karşılaştırmalı Bir İnceleme: Almodóvar Filmlerinin Türkçeye Çevirisi
ÖZCAN DOST B.

17th International Congress on Language, Literature and Cultural Studies, Turkey, 2 - 06 November 2023

III. Fashion and Translation: The Case of Netflix

Özcan Dost B.

10th International Conference on Language, Literature & Culture "Fashion as Material Culture, Gümüşhane, Turkey, 15 - 16 September 2023, pp.18

IV. The Role of Education Courses in the Curricula of English Translation and Interpreting and Translation Studies Departments: The Case of Universities in Turkey

Özcan Dost B.

GlobELT 2023, Ankara, Turkey, 8 September - 11 October 2023, pp.41

V. İngilizce Öğretmenliği Bölümü Öğretim Programlarında Çevirinin Yeri: Türkiye'deki Devlet Üniversiteleri Örneği

GENÇ E., ÖZCAN DOST B.

Yayın Yeri:Uluslararası Akademik Çeviribilim Çalışmaları Kongresi, Bolu, Turkey, 29 September 2022

VI. Two Different Modes of Translation: Translation and Interpreting for the Deaf and the Deaf-Blind
ÖZCAN DOST B.

International Young Linguists' Gathering, Serbia, 12 March 2022

VII. Black Mirror ve Sense8 dizilerinin bölüm başlıklarının çevirisi üzerine bir inceleme
METİN TEKİN B., ÖZCAN DOST B.

3. Uluslararası Rumeli Dil, Edebiyat ve Çeviri Sempozyumu, Turkey, 26 June 2021

VIII. USING MOVIES WITH AND WITHOUT SUBTITLES IN EFL CLASSROOMS

GÜVENDİ YALÇIN E., GENÇ E., ÖZCAN DOST B.

1st International Black Sea Conference on Language and Language Education, 22 - 23 September 2017